

PREIS- UND LEISTUNGSVERZEICHNIS FÜR GESCHÄFTSKUNDEN DER LOGPAY TRANSPORT SERVICES GMBH („LOGPAY“) (BELGIEN)

LISTE DES PRIX ET DES PRESTATIONS POUR LES CLIENTS PROFESSIONNELS DE LOGPAY TRANSPORT SERVICES GMBH (« LOGPAY ») (BELGIQUE)

A. Karten

1. Bezeichnung der LOGPAY Card

Von LOGPAY herausgegebene Karten, unabhängig von deren Bezeichnung, insbesondere die LOGPAY Tankkarte und die Charge&Fuel Card einschließlich aller LOGPAY CoBranded Cards, wie ARAL-Karte, Shell-Karte und Total-Karte.

2. Charge&Fuel Bonus

Charge&Fuel Card	unentgeltlich
CoBranded Card (ARAL-Karte oder Shell-Karte) monatlich je Karte	1,00 EUR zzgl. USt. ¹
Rabatt je Liter Dieseldieselkraftstoff in Deutschland bei allen LOGPAY Partnern sowie ARAL und Shell Stationen	1 Cent (brutto)
Zufalls-PIN	
Beschränkung von Tanken auf Deutschland	wählbar
Elektronischer Datenaustausch	im Format CSV
Kartentext	entspricht dem KFZ-Kennzeichen
Versandadresse	entspricht der Kundenadresse
Restriktionen	Restriktionsstufe 5

¹ Das Entgelt wird für jeden angefangenen Kalendermonat geschuldet.

3. Charge&Fuel Individual

Charge&Fuel Card monatlich je Karte	2,00 EUR zzgl. USt. ¹
CoBranded Card (ARAL-Karte und Shell-Karte) monatlich je Karte	2,00 EUR zzgl. USt. ¹
Zufalls-PIN oder Wunsch-PIN	
Beschränkung von Tanken auf Deutschland	wählbar
Elektronischer Datenaustausch	frei wählbar in den Formaten CSV, TXT oder DAT
Kartentext	frei wählbar
Versandadresse	frei wählbar
Restriktionen	frei wählbar

¹) Das Entgelt wird für jeden angefangenen Kalendermonat geschuldet.

B. Tanken

1. Business Tagesfestpreis

Der Business Tagesfestpreis findet wie folgt Anwendung:

LOGPAY Card: alle ARAL Stationen in Deutschland

ROUTEX Card: alle Akzeptanzstellen des ROUTEX Verbundes (ARAL, BP, Eni, OMV, Circle K) und zusätzlich alle TOTAL Tankstellen in Deutschland

C. Maut

Jährliches Entgelt 19,80 EUR zzgl. USt.

Das jährliche Entgelt entfällt, wenn der Kunde einen jährlichen Mautumsatz von mindestens 2.500,00 EUR (exkl. USt.) erzielt. Berechnungsbasis für den Mindestumsatz ist die bis zum 30. November eines jeden Kalenderjahres beglichene Summe der Mautforderungen für die vorangegangenen 12 Kalendermonate.

A. Cartes

1. Désignation de la carte LOGPAY

Les cartes émises par LOGPAY, quelle que soit leur désignation, notamment la carte carburant LOGPAY et la carte Charge&Fuel, y compris toutes les cartes LOGPAY CoBranded, telles que la carte ARAL, la carte Shell et la carte Total.

2. Charge&Fuel Bonus

Carte Charge&Fuel	gratuite
Carte CoBranded (carte ARAL ou carte Shell) tous les mois par carte	1,00 EUR HT. ¹
Remise par litre de gazole en Allemagne chez tous les partenaires LOGPAY et stations ARAL et Shell	1 cent (brut)
PIN aléatoire	
Limitation du ravitaillement en carburant à l'Allemagne	à sélectionner
Échange de données électroniques	au format CSV
Texte de la carte	correspond au numéro d'immatriculation du véhicule
Adresse d'expédition	correspond à l'adresse du client
Restrictions	Niveau de restriction 5

¹ La redevance est due pour chaque mois civil entamé.

3. Charge&Fuel Individual

Carte Charge&Fuel tous les mois par carte	2,00 EUR HT ¹
CoBranded Card (carte ARAL et carte Shell) mensuelle par carte	2,00 EUR plus TVA. ¹
PIN aléatoire ou PIN choisi	
Limitation du ravitaillement en carburant à l'Allemagne	à sélectionner
Échange de données électroniques	libre choix des formats CSV, TXT ou DAT
Texte de la carte	au choix
Adresse d'expédition	au choix
Restrictions	au choix

¹) La redevance est due pour chaque mois civil entamé

B. Ravitaillement en carburant

1. Prix fixe journalier Business

Le prix fixe journalier Business s'applique comme suit :

Carte LOGPAY : toutes les stations ARAL en Allemagne

Carte ROUTEX : tous les points d'acceptation du réseau ROUTEX (ARAL, BP, Eni, OMV, Circle K) et toutes les stations-service TOTAL en Allemagne

C. Péage

Redevance annuelle 19,80 EUR HT

La redevance annuelle n'est pas due si le client atteint un volume annuel des péages d'au moins 2 500,00 EUR (HT). La base de calcul du volume minimum est le montant total des péages dus pour les 12 mois civils précédents, acquitté au plus tard le 30 novembre de chaque année civile.

D. Stromladen

1. Tarifmodelle

Tarif	Standard	IONITY M	IONITY L
Basispreis monatlich je Karte Shareholder-Marken*	3,50 EUR zzgl. USt.	7,28 EUR zzgl. USt.	14,42 EUR zzgl. USt.

Tarif	Standard	IONITY M	IONITY L
Basispreis monatlich je Karte Non-Shareholder-Marken**	3,50 EUR zzgl. USt.	8,87 EUR zzgl. USt.	19,19 EUR zzgl. USt.

HPC¹, DC² und AC³

Die Vergütung basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis und kann somit nicht in diesem Preis- und Leistungsverzeichnis abgebildet werden. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen: <https://apps.logpay.de/>

Abweichend hiervon ergibt sich die verbrauchsabhängige Vergütung für HPC an IONITY Ladesäulen aus der HPC Preisübersicht IONITY.

Plug and Charge im Basispreis enthalten

Mindestvertragslaufzeit	keine	12 Monate Kündigungsfrist: 1 Monat vor Ablauf der jährlichen Laufzeit, ansonsten Verlängerung um jeweils ein weiteres Jahr.
--------------------------------	-------	--

* IONITY Shareholder Marken: Volkswagen Konzern mit Audi und Porsche sowie BMW, Daimler, Ford und Hyundai

** IONITY Non-Shareholder Marken: alle Hersteller, die keine IONITY Shareholder Marken sind

1) HPC = High Power Charging

2) DC = Gleichstrom

3) AC = Wechselstrom

2. Abrechnung HPC, DC und AC

Bei allen Tarifen können - je nach Betreiber der Ladesäule - folgende vier Leistungen einzeln oder kombiniert abgerechnet werden:

2.1 Bezug von Strom in Kilowattstunden (kWh-Abrechnung)

Die Leistung besteht in der Lieferung von Wechselstrom (AC) oder von Gleichstrom (DC). Die Leistung wird je gelieferter Kilowattstunde (kWh) abgerechnet. Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.2 Nutzung der Ladeinfrastruktur mit Pauschalpreis (Session Fee)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung der Ladeinfrastruktur. Die Leistung wird je Ladevorgang abgerechnet (Session Fee). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.3 Nutzung der Ladeinfrastruktur auf Zeitbasis (minutenbasierte Abrechnung)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung der Ladeinfrastruktur. Die Leistung wird auf Zeitbasis in Minuten abgerechnet (minutenbasierte Abrechnung). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.4 Parkdauer Ladeplatz (Blocking Fee)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung des Parkplatzes (Blocking Fee). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.5 Ausnahme: Abrechnung HPC an IONITY Ladesäulen

An Ladesäulen des Betreibers IONITY ist das Laden lediglich über einen CCS Combo Stecker möglich. Die Leistung besteht in der Lieferung von Gleichstrom (DC). Die Leistung wird abhängig vom

D. Recharge électrique

1. Modèles tarifaires

Tarif	Standard	IONITY M	IONITY L
Prix de base mensuel par carte Marques partenaires*	3,50 EUR HT	7,28 EUR HT	14,42 EUR HT

Tarif	Standard	IONITY M	IONITY L
Prix de base mensuel par carte Marques non partenaires**	3,50 EUR HT	8,87 EUR HT	19,19 EUR HT

HPC¹, DC² et AC³

La rémunération est basée sur le prix facturé par l'exploitant de la borne de recharge et ne peut donc pas être représentée dans cette liste des prix et des services. Celui-ci doit être consulté avant le début de la recharge sur l'application : <https://apps.logpay.de/>

Par dérogation à ce qui précède, la rémunération en fonction de la consommation pour les HPC sur les bornes de recharge IONITY est présenté dans l'aperçu des prix HPC IONITY.

Plug and Charge inclus dans le prix de base

Mindestvertragslaufzeit	pas	12 mois Préavis : 1 mois avant la fin de la durée annuelle, sinon prolongation d'une année supplémentaire.
--------------------------------	-----	---

* Marques partenaires d'IONITY : Groupe Volkswagen avec Audi et Porsche ainsi que BMW, Daimler, Ford et Hyundai

** Marques non partenaires d'IONITY : tous les fabricants qui ne sont pas des marques partenaires d'IONITY

1) HPC = High Power Charging

2) DC = courant continu

3) AC = courant alternatif

2. Facturation HPC, DC et AC

Pour tous les tarifs, les quatre services suivants peuvent être facturés de manière individuelle ou combinée, selon l'exploitant de la borne de recharge

2.1 Achat d'électricité en kilowattheures (décompte des kWh)

Le service consiste en la fourniture de courant alternatif (AC) ou de courant continu (DC). Le service est facturé par kilowattheure (kWh) fourni. Le prix est basé sur le prix facturé par l'exploitant de la borne de recharge. Celui-ci doit être consulté sur l'application avant de débiter la procédure de recharge.

2.2 Utilisation de l'infrastructure de recharge avec un prix forfaitaire (Session Fee)

Le service consiste en la mise à disposition de l'infrastructure de recharge. Le service est facturé par procédure de recharge (Session Fee). Le prix est basé sur le prix facturé par l'exploitant de la borne de recharge. Celui-ci doit être consulté sur l'application avant de débiter la procédure de recharge

2.3 Utilisation de l'infrastructure de recharge en fonction du temps passé (facturation à la minute)

Le service consiste en la mise à disposition de l'infrastructure de recharge. Le service est facturé en minutes en fonction du temps passé (facturation à la minute). Le prix est basé sur le prix facturé par l'exploitant de la borne de recharge. Celui-ci doit être consulté sur l'application avant de débiter la procédure de recharge.

2.4 Durée de stationnement à la place de recharge (Blocking Fee)

Le service consiste en la mise à disposition de la place (Blocking Fee). Le prix est basé sur le prix facturé par l'exploitant de la borne de recharge. Celui-ci doit être consulté sur l'application avant de débiter la procédure de recharge.

2.5 Exception : facturation HPC aux bornes de recharge IONITY

Sur les bornes de recharge de l'opérateur IONITY, la recharge n'est possible que via une prise CCS Combo. Le service consiste en la fourniture de courant continu (DC). Le service est facturé par

Leistungsort je gelieferter Kilowattstunde (kWh) oder je Minute (min) abgerechnet.

kilowattheure (kWh) fourni ou par minute (min), en fonction du lieu

3. HPC Preisübersicht IONITY

Der Preis wird pro Einheit berechnet.

Land	Währung	Einheit	Standard	IONITY M	IONITY L
DE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
AT	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
BE	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
CH	CHF	kWh	0,73	0,48	0,27
CZ	CZK	kWh	17,48	11,66	6,36
DK	DKK	kWh	4,99	3,18	1,70
EE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
ES	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
FI	EUR	min	0,65	0,42	0,22
FR	EUR	min	0,67	0,42	0,22
HR	EUR	kWh	0,66	0,52	0,28
HU	HUF	kWh	222,02	143,10	79,50
IR	EUR	kWh	0,65	0,42	0,22
IT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LV	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NL	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NO	NOK	kWh	6,76	3,39	1,27
PL	PLN	kWh	2,87	1,91	1,06
PT	EUR	kWh	0,51	0,25	0,05
SE	SEK	kWh	7,01	4,56	2,44
SK	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
SI	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
UK	GBP	kWh	0,58	0,37	0,21

Alle Preise sind Netto-Preise zzgl. USt.

3. Aperçu des prix d'IONITY de HPC

Le prix est calculé par unité.

Pays	Monnaie	Unité	Standard	IONITY M	IONITY L
DE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
AT	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
BE	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
CH	CHF	kWh	0,73	0,48	0,27
CZ	CZK	kWh	17,48	11,66	6,36
DK	DKK	kWh	4,99	3,18	1,70
EE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
ES	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
FI	EUR	min	0,65	0,42	0,22
FR	EUR	min	0,67	0,42	0,22
HR	EUR	kWh	0,66	0,52	0,28
HU	HUF	kWh	222,02	143,10	79,50
IR	EUR	kWh	0,65	0,42	0,22
IT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LV	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NL	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NO	NOK	kWh	6,76	3,39	1,27
PL	PLN	kWh	2,87	1,91	1,06
PT	EUR	kWh	0,51	0,25	0,05
SE	SEK	kWh	7,01	4,56	2,44
SK	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
SI	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
UK	GBP	kWh	0,58	0,37	0,21

Tous les prix s'entendent nets HT.

E. Home Charging

Monatliches Entgelt je physischer LOGPAY Card für:

Home Charging Basic	4,50 EUR zzgl. USt.
Home Charging Comfort	4,50 EUR zzgl. USt.

Das Entgelt fällt nur an, wenn in dem Kalendermonat eine LOGPAY Card mit der Wallbox verknüpft war.

E. Home Charging (Chargement à domicile)

Redevance mensuelle par carte LOGPAY physique pour:

Home Charging Basic	4,50 EUR HT
Home Charging Comfort	4,50 EUR HT

La redevance n'est due que si une carte LOGPAY a été associée à la Wallbox au cours du mois civil.

F. Umrechnung von Umsätzen in fremder Währung

Bei Umsätzen in fremder Währung aus dem Einsatz der LOGPAY Card rechnet die LOGPAY den Umsatz in Euro um. Die Umrechnung erfolgt am Tag der Rechnungserstellung zum jeweiligen EZB-Kurs. Die LOGPAY erhebt einen währungsabhängigen Aufschlag zum EZB-Kurs wie folgt:

Schweizer Franken (CHF)	0,50 %
Tschechische Kronen (CZK)	1,04 %
Dänische Kronen (DKK)	0,27 %
Britische Pfund (GBP)	0,25 %
Ungarischer Forint (HUF)	1,15 %
Polnische Zlotys (PLN)	0,87 %
Rumänischer Leu (RON)	2,99 %
Schwedische Kronen (SEK)	0,25 %

F. Conversion des volumes en monnaie étrangère

En cas de transactions en monnaie étrangère résultant de l'utilisation de la carte LOGPAY, LOGPAY convertit le volume en euros. La conversion est effectuée le jour de l'établissement de la facture, au taux de change de la BCE en vigueur. LOGPAY applique une majoration en fonction de la monnaie par rapport au taux de change de la BCE, comme suit:

Franc suisse (CHF)	0,50 %
Couronnes tchèques (CZK)	1,04 %
Couronnes danoises (DKK)	0,27 %
Livre sterling (GBP)	0,25 %
Forint hongrois (HUF)	1,15 %
Zlotys polonais (PLN)	0,87 %
Leu roumain (RON)	2,99 %
Couronnes suédoises (SEK)	0,25 %

G. Allgemeine Informationen

1. Name und Anschrift der LOGPAY

LOGPAY Transport Services GmbH
Schwalbacher Straße 72
65760 Eschborn

Telefonisch erreichbar:

Mo.– Fr. 09:00 – 17:00 Uhr
Hotline Inland: 00800 0000 2030
Hotline Ausland: 00800 0000 2030

G. Informations générales

1. Nom et adresse de LOGPAY

LOGPAY Transport Services GmbH
Schwalbacher Straße 72
65760 Eschborn

Disponible par téléphone:

Lundi - Vendredi. 09:00 – 17:00 Uhr
Hotline nationale: 00800 0000 2030
Hotline pour l'étranger: 00800 0000 2030

E-Mail: info@logpay.de
Internet: www.logpay.de

Kartensperren:
Telefon: 06196 5822 901
E-Mail: sperren@logpay.de

2. Eintragung im Handelsregister

Amtsgericht Frankfurt am Main HRB 74752

3. Vertragssprache

Maßgebliche Sprache für dieses Vertragsverhältnis und die Kommunikation mit dem Kunden während der Laufzeit des Vertrages ist Deutsch.

E-Mail: info@logpay.de
Internet: www.logpay.de

Blocage de carte:
Téléphone: 06196 5822 901
E-Mail: sperren@logpay.de

2. Immatriculation au registre du commerce

Tribunal d'instance de Francfort sur le Main HRB 74752

3. Langue du contrat

La langue de référence pour cette relation contractuelle et la communication avec le client pendant la durée du contrat est l'allemand